

colaboraciones

Ni euskera ni vascuence: Euskara!

Hitzarmen historikoaren premia

En medio de la polémica suscitada en torno al segundo proyecto de ley sobre el «vascuence» en Nafarroa, he leído un par de artículos de R. Martínez Fernández, publicados en el *Diario de Navarra*. Amparando en el flamante título de «lector en Filología» y en medio de una serie de afirmaciones pseudocientíficas y políticas, leo este párrafo que dice: «No parece que, en el mundo occidental, haya muchos casos de elaboración en laboratorio de una lengua unificada, cual es el caso del euskera batua». Qué conoce el señor Martínez Fernández del euskera, del euskera batua y del proceso de su unificación. Me atrevo a decir que absolutamente nada. Pero hay que buscar donde sea argumentos de desprestigio para el euskera que resurge. Claro que para ello no suelen faltar argumentos populistas y pretendidamente liberales. También aparecen esos rasgos en el autor citado.

Pero es que aquí no quiero hablar ni de R. Martínez Fernández, ni tampoco sobre la unificación del euskera, en su aspecto de normalización gramatical y lexical. La unificación del euskera la entiendo aquí en su aspecto jurídico-administrativo y en su aspecto socio-lingüístico. En definitiva, quiero hablar de la perentoria necesidad de una legislación y de una política unitarias —o al menos convergentes— para la normalización planificada y recuperación plena del euskera en todo el País Vasco.

Euskal Herriaren arazo mendeetako historia desintegratio naziona-

laren politikoak markaturik dago. Marko juridikoaren eta administrazio publikoaren mailan gauzatu da bereziki Herri honen zatiketa. Orain bertan hiru zatitan zatikaturik dago: Iparralde, Nafarroa eta Baskongadak. Hori edonork daki Herri honetan. Baina agian sarritan konturaturik gabe gaude, egoera horretan, hiru zatietako edozein instituzionalduagotuz doan neurrian, desintegratio areagotuz eta finkatugotuz doala, batasunerako helburua eta helbideak ipintzen ez badira.

Orain hizkuntzaren legeaz ari gara. «Euskal Komunitate Autonomoak» 1982an eman zuen euskaren normalizatzarako oinarritzko legea. Iparraldean ez dago inolako legeztapenik euskarari buruz. Nafarroan orain ari dira legea eztabaidatzen... Legezko edo «legegabeko» hiru egoera oso ezberdinak finkatzea doaz. Arazo, Nafarroako legaren bitartez, bitan edo hirutan banatzen dute herrialdea; horrela lauzpabost marko juridiko ezberdin finkatuko dira herri honetan.

Egoera hau iraultzeko beste biderik ez dago, hainbat mendetako politikari iraultzea baino, Euskal Herri osoaren batasunari eta Europa barruko horren berberatasunari begira. Euskal Herriaren batasuna eta berberatasuna, berri, horren hizkuntza, euskararen, maitatzen dira nagusienik.

Ez ditugu ahantzi nahi Euskal Herriaren batasunaren alderdi ekonomikoa, politikoa eta administrazio globala. Baina hori guztia lortu aurretik edota lortzeko bideetan, kulturaren eta hizkuntzaren

alorreko batasuna da landu beharrekoa. Batzuzentzat kultur eta hizkuntza politikak baterakoa Euskal Herriarentzatko proiektu eta politika nazional osoarekin batera joango da; beste batzuzentzat agian arrisku bat izango da euskararen eta euskal kulturaren mailako politika baterakoa, maila politiko eta administrazio globalerara igarotzeko.

Neure kritzia da ideologia eta politika ezberdin horien gainean —edo azpian— euskararen eta euskal kulturaren normalizatzarako plangintza eta politika baterakoi-erako urrats handiak eman daitezkeela gaurtik hasita. Horretarako, borondate politikoz gain, Euskal Herria banatuta dagoeneko hiru «eskualdeetako» administrazio publikoen arteko akordioa, marko juridiko minimo batetan gauzatu dena, behar-beharrezkoa da. Parisetik eta Madriletik, Herri honentzat normaltasun politiko txikienekoa eratu nahi badute, akordio eta marko horiek eragin beharko litzateke.

Baina ez da Herri honen normaltasun politikoaren arazoa bakarrik. Euskalgintzaren eta euskal kultur-gintzaren errealitate soziala bera ari da ozeki ezkatzen politika berri hori. Alor horretan gizar-tearen oinarritutako sortuiko elkarte eta erakunde gehienek Euskal Herri osoa dute beren barrutia: Euskaltzaindia, UEU (Udako Euskal Unibertsitatea), EHIK (Euskal Herriko Ikastolen Konfederazioa), EATB (Euskal Antzerki Taldean Batzarrea), UZEI (Unibertsitate Zerbitzuetarako Euskal Ikastetxea),

AEK (Alfabetatze-Euskalduntzeko Koordinakundea), EHE (Euskal Herriaren Euskaraz), Euskal Herriko Bertsolarien Elkarte, Euskal Zine Ekoizleen Elkarte, Euskal Idazleen Elkarte, Euskal Artisten Elkarte, EKB (Euskal Kulturaren Batzarrea), etab. etab... Kultur sail gehien-gehinetan daude, beraz, Euskal Herri osoan diharduten erakunde edo elkarteak, traba eta eragozpen legezko eta administrazio guztien gainetik. Errealitate horri muzin eginez,

hiru eskualdetan edota herrialde bakoitzean euskararen eta euskal kulturaren alorrean marko juridiko eta administrazio ezberdinak eta bereziak eratu nahia, gutxienez itsutasun politikoa da. Eta horrela bakoitzean duten alderdi politikoei edo Administrazio publikoei buruz esan daitekeen gauzarik arruntena da, bost axola zaien Herri honen normaltasuna eta baka.

Zoritzarrez goian emandako elkarte eta erakunde herritar horien zerrendaren bestaldea aipatu beharra dago: hau da, Administrazio publiko zatikatuetatik dauden hizkuntza eta kultur erakunde zatikatuena. Unibertsitate ofizialak, Telebistak, HABE, Eskolak eta bestelako hainbat kultur edo hizkuntza erakunde ofizial, Administrazio publikoaren zatiketa bera ispi-latzen, berritzen eta areagotzen dute.

Egoera horren aurka euskalgintza eta euskal kultur-gintza indar herritarrek oihuka ari dira, Euskal Herri osoarako plangintza orokorrerako politika baterakoa eta Administrazio publikoen arteko

akordioa eta Euskal Herri osoarako legezko marko funtsezko bakarra eskatuz. Hizkuntza nazionalaren eta Euskal Herriaren batasunaren ideiak abstraktegiak iruditzen zaizkien horiek ere benetan eta aintzat hartu beharko lukete oihu hori, errealismo politikoaren ize-nean.

Politika baterakoi horren lehen neurriak eta legezko marko bakar-raren lehen gauzateak, gorago aipaturiko kultur eta hizkuntza erakunde zatikatuak horietatik hasi beharko lukete. Azaztu al zaigu Unibertsitate-barruti bakarren arazoa? Gehiegi al da Euskal Herri osoarako irakaskuntza mailako funtsezko akordioa lortzea, hainbat arazo konponduko litzukeena? Hel-duen euskalduntzeko Euskal Herri osoan diharduen AEKren onarpen publikoa Euskal Herriko Administrazio publiko guztiei eskatzea eta hortik beren euskalduntze-politika bideratzea ez da inola ere zorakeria. Eta Euskal Telebista bakarra Euskal Herri osoarako? Zentzu onak eskatzen du hori; ez dago politikari bizkorra izan beharrik hori ikusteko.

Guztiz horrek, hala ere, oinarri-onarritzaiko puntu hau behar du oinarritza. Administrazio guztiek onartuko dutena: *Euskal Herri osoaren dela euskara, Euskaldun guztiona eta guztiontzat*. Hortxe datza, hain zuzen, «vascuence»-ari buruzko lege nafarraren funtsezko okerra, besteren artean.

Baina zer ari gara eskatzen, gure hizkuntzaren izenari buruz ere akordioirik ez dagoenean?

Paulo AGIRREBALTZATEGI

cartas

Larunbateko manifestazioa: joan? joan ez?

Ni bai, ni joan egingo naiz:

1.— Lege hori onartzu gero, itxura leunen atzean, euskararen hietotza legezkatutatu genukeelako.

2.— Lege horren bitartez, euskararen alde inolako plangintzarik egingen ez dagoelako.

3.— Euskara nafarrik guztien eskubidea delako, eta ez hemengo edo hangoenak bakarrik.

4.— Lege hori onartzurik ere, euskara bere maitaltasun horretara eramán duten faktoreek, «atzerago» ere eramango dutelako.

5.— Nafarroa euskara gabe, Aragoin kopiatu txarra besterik irango ez litzatekeelako.

Horregatik, joan egingo naiz.

Yo no, yo no ire

1.— Porque esa ley, incluso como ha quedado gracias al trabajo de los buenos navarros que nos representan, es una serie indecente de concesiones a los separatistas.

2.— Porque nosotros somos navarros, no vascos; y porque queremos seguir siendo sólo navarros, sólo españoles.

3.— Porque es ya hora de hablar claro: «¡los de la Montaña quieren irse con los vascos, pues que se vayan; y nosotros nos iremos con Zarigosa, que es lo nuestro».

4.— Porque estamos ya hartos de tanto imperialismo vascongado en nuestro viejo Reino.

5.— Porque lo que hace falta aquí, no son leyes en favor del vascuence, sino más leña contra los rojo-separatistas.

Por todo eso: No apareceré ni loco.

TXILLARDEGI (EHE)

De psiquiatra

Le acabo de oír a Bandrés que la no ascusión por parte de ETA del atentado de la Cafetería Rolando en Madrid trajo consigo una escisión, sugiriendo que los partidarios de reivindicarlo estarían próximos a los polimilis y viceversa. Aunque Bandrés sabe de ETA menos de lo que él proclama y en Madrid creen, si debe conocer la verdadera versión, y que, en todo caso, la responsabilidad del ocultamiento habría que atribuírsela a gentes que militaron posteriormente con los polimilis y en Euskadiko Ezkerra.

Bandrés, EE y algunos reinsertados tratan de modificar la historia y acomodarla a sus actuales conveniencias. De ahí que se haya podido leer en el último número de «Epoca», en boca de unos reinsertados, que «los milis» mataron a Pertur e «hicieron que Nafarroa desapareciera», lo que hasta en época electoral resulta baxhornoso. A este ritmo, y para defender su tesis de que «los milis» han ido «desapareciendo» a cuantos se han mostrado dispuestos al diálogo, va a resultar que también «Argala» fue muerto por sus compañeros.

Algun psiquiatra tendría que proporcionar las claves para expli-

car la rabia con la que ex-polimilis y sus entórnos se refieren a algunos compañeros, con manifestaciones que si fueran ciertas lindarían con la delación.

F.B.

En recuerdo de nuestro compañero y amigo Mikel Zabalza

Qué decirte Mikel, excepto que echamos en falta tu presencia, que seguimos atónitos como aquel día que te llevaron, de madrugada al amparo de la noche y de la maldita Ley Antiterrorista.

Luego dijeron que te habías escapado, esposado y rodeado de guardias civiles. Al cabo de veinte días, un domingo al mediodía, apareciste tu cuerpo, pero sin vida. Te llevaron vivo, y te trajeron muerto.

Nosotros seguimos esperando que nos aclaren, qué es lo que te hicieron, aunque nosotros, lo tenemos muy claro.

Decirte que en muchos momentos —cenas, excursiones, partidas de mus, en el trabajo en los relevo— sigues y seguirás entre nosotros, sintiendo no poder decir entre «todos» nosotros, pues sabes muy bien que todos tenemos amigos y enemigos. Decirte que tu lucha por el euskera sigue adelante, ese idioma que tú tanto amabas. Decirte que en Alta, el pueblo que tú elegiste para vivir, el frontón con tu nombre te recuerda y te recor-

dará siempre, así como en Orbaizeta la plaza en tu memoria.

Así te recordamos todos, con todo nuestro cariño, respeto y admiración.

TUS COMPAÑEROS DE

TRABAJO

No es honesto

Quienes dicen moverse (o tener que moverse, me da igual) en los parámetros que marca la Constitución española, y desde ella emplean como instrumento político para conseguir los derechos del pueblo vasco al Estatuto de Gernika (o al Amejoramiento) no pueden decir con verdad:

—que nos dejen formar un Estado vasco; —exijimos el derecho de autodeterminación; —buscamos la soberanía de nuestro pueblo.

Esos tales saben perfectamente: —Que dentro del Ordenamiento jurídico español y de todos sus derivados, y dentro de la filosofía política que impera en la práctica y en los objetivos de todos los partidos que se someten a él, la creación de un Estado vasco es de todo punto imposible: —que la Constitución española no recoge, ni contempla siquiera, el derecho de autodeterminación de los pueblos que están bajo el Estado español.

—Que en la Constitución está dicho expresamente que el único sujeto de soberanía es del pueblo español en su conjunto, no del pueblo vasco para sí mismo.

La gran verdad es que, dentro del ordenamiento jurídico actual,

todos esos derechos fundamentales son impensables. Decir o insinuar siquiera o contrario no es honesto.

Además, la misma Constitución, y por tanto todo lo que de ella se deriva, encomienda expresamente al Ejército la misión de defender el actual ordenamiento jurídico, y por tanto impedir esos derechos nuestros.

Entonces:

—Mientras no se diga expresamente que el ejército nada tiene que ver en este asunto y que es preciso dejar la cosa al mero juego político de la voluntad de nuestro pueblo, expresada sin imposiciones, amenazas y miedos.

—Mientras no se cambie la Constitución y el Estatuto, para que se puedan reconocer y dejar ejercer esos derechos.

Toda la palabrería que estos días usan al respecto tanto el PNV como EA es engañosa, falaz, y por eso mismo inmoral.

Sólo aquellos que para poder ejercer nuestros derechos, para que nos sean simplemente reconocidos, cuestionan antes la actual Constitución y el actual Estatuto, y exigen otro ordenamiento jurídico, hablan con verdad.

Los demás mienten, saben que mienten y sólo tratan de engañar al personal y de rebañar votos que luego no han de tener ninguna efectividad. Votar a esos partidos, en la ilusión de que con ese voto se van a conseguir esas cosas, es enganarse. La situación está así de clara.

X.G.